



MEMORIA DE LAS ACCIONES DESARROLLADAS
PROYECTOS DE MEJORA DE LA CALIDAD DOCENTE
VICERRECTORADO DE PLANIFICACIÓN Y CALIDAD
IX CONVOCATORIA (2007-2008)



❖ DATOS IDENTIFICATIVOS:

Título del Proyecto

LA IMPARTICIÓN EN LENGUA INGLESA DE LAS ASIGNATURAS FINANCIAL MARKETS AND INSTITUTIONS Y MACROECONOMÍA EN LA CONJUNTA DE DERECHO Y ADE Y SU ADAPTACIÓN AL EEES MEDIANTE EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS.

Resumen del desarrollo del Proyecto

Las asignaturas están proforma en el Aula Virtual y se ha hecho una guía docente de Macroeconomía, pero con 200 alumnos y teniendo que hacer muchas cosas, además del Proyecto, es imposible hacer las cosas completas y con suficiente calidad.

No obstante lo anterior, proporcionalmente, se ha avanzado mucho teniendo en cuenta el presupuesto presentado y el aprobado.

En el curso 2008-2009 se va a utilizar puntualmente el Aula Virtual, Plataforma Moodle con los alumnos de Grado ADE- El uso será en concreto en un Glosario para Financial Markets and Institutions y en Cuestionarios de Respuestas Múltiples, así como uso de Foros en algún momento determinado.

Si la Autoridad Académica es sensible al problema de ADE se podrá poner en marcha la idea original de enseñar Macroeconomía con el uso de las Tics e incluso hacer un grupo bilingüe o impartir como asignatura especial la de Financial Markets and Institutions.

El curso 2008-2009 no se va a presentar Proyecto por razones de estar sobrepasado en tareas administrativas y burocráticas, pero para 2009-2010 se preparará un nuevo Proyecto.

Nombre y apellidos	Código del Grupo Docente
Coordinador/a: PEDRO ALCUDIA NARANJO	

Otros participantes:

Cristina Gámez Fernández	Filología Inglesa	Filolog Ing y Alemn
Amelia Sanchís Vidal	Derecho Eclesiast	Ciencias Jurídicas
José A. Ramos Fernández	Matemáticas	Matemát. Aplic.
M ^a del Carmen Aranda		Exalumna
Manuel Rodríguez Pastor		Exalumno
Pedro Pablo Alvarez		Alumno Colaborador LADE
Pablo Rodríguez Gutiérrez		Exalumno
José Luis Duran		Alumno Colaborador 5º LADE
Miguel Otero Alcudia		Empresa Enseñanza
Iris Diocelina Pérez Suárez	Doctora en Economía	Profesora Colaboradora

Asignaturas afectadas

Nombre de la asignatura	Área de Conocimiento	Titulación/es
Financial Markets and Institutions	ECONOMÍA APLICADA	DERECHO Y ADE
MACROECONOMIA	ECONOMIA APLICADA	ADE Y DERECHO

MEMORIA DE LA ACCIÓN

Especificaciones

1. Introducción.

La importancia de enseñar la Economía en Inglés hace tiempo que el que suscribe, como Coordinador de este proyecto, la sintió y la puso en práctica. En el curso 1986-1987 en la materia Política Económica en tercero de LADE, Licenciado en Administración y Dirección de Empresa, en la Universidad de Málaga, UMA, se celebró el 1º Seminario de “Términos en inglés para la Economía y las Finanzas”, para dicho Seminario conté con la inestimable colaboración como profesor del Dr. D. Juan Perles de Filología inglesa, actualmente Vicerrector de Estudiantes en la UMA. Este Seminario fue la causa de que a petición de los estudiantes (en cursos anteriores no existían las herramientas adecuadas) se comprara un vídeo y una televisión, usados después ampliamente por otros Departamentos.

En aquella época, a pesar del ingreso de España en la, hoy, Unión Europea el 1 de enero del 1986, posiblemente las Universidades andaluzas no valoraban con la debida intensidad lo importante que era para los Economistas el poder desenvolverse con soltura en la “lengua de los negocios”.

El proceso de Bolonia ha sido el motivo para todas las Universidades de la importancia de realizar la enseñanza de la Economía en inglés y para su impulso valoran a 1.5 o 2 créditos las materias que se imparten en dicha lengua. Puede haber personas que, como la zorra, siempre vean las “uvas verdes”.

En mi opinión, como vengo expresando repetidas veces en prensa, Jornadas y Proyecto enviado a Vicerrectores (se adjunta), la Universidad de Córdoba por su tamaño, su calidad docente e investigadora en distintas ramas del saber, debe hacer el esfuerzo de incorporarse a la corriente de metodología y tecnología, junto al inglés, en las ramas de las Ciencias Económicas, como ADE. No se trata de saber inglés, sino de poder asistir, y entender, a una clase de Economía impartida en inglés

En esta experiencia en la Universidad de Córdoba he venido contando con la magnífica colaboración de la Profesora Cristina Gámez, Doctora en Filología Inglesa y la Profesora Amelia Sanchís, con una gran experiencia en Jornadas Pedagógicas. La profesora Gámez recogió la idea y en el curso 2005-2006 colaboró con las actividades que organicé en mi centro y en curso de Libre configuración. En el curso 2006-2007, debido a su colaboración anterior desinteresada, la puse como directora en el curso de Libre configuración “English for all Business Situations”, que repetí en el curso 2007-2008, aunque ya había enfocado su conocimiento de inglés a dar cursos especiales en Veterinaria.

Las materias impartidas en inglés a los Economistas es una necesidad tan imperiosa que nuestros estudiantes, que han visitado Universidades en Alemania, Holanda, Dinamarca, Suecia, Finlandia, Polonia, etc.; se extrañan de que no se esté incentivando de manera, más que apropiada, su desarrollo en las Universidades andaluzas, aunque algunas ya han puesto medidas y esperemos que la UCO se incorpore a esta innovación y no se limite a la aplicación de legislación obsoleta.

Este proyecto es una respuesta anticipada a los retos que se presentan a partir del 2012, cuando empiecen a circular libremente “graduados” europeos en Economía que contarán en su haber con el dominio de dos o tres lenguas europeas, como mínimo, poniendo en desventaja a nuestros egresados.

El proceso de Bolonia iniciado en 1999, con el paso de cambio de Planes de estudios en el curso 2008-2009 en el caso español, y su entrada en vigor desde 2010, exige estas experiencias pilotos de adaptar nuestras materias al EEES y a su vez impartirlas en inglés por ser la lengua dominante en los negocios. La ventaja para el economista español es que con su propia lengua y la de los “negocios” se encontrará en una posición de ventaja ante el fenómeno de la globalización y la competitividad.

Los hechos descritos anteriormente justifican este proyecto docente por sí solo, pero además hay que añadir los objetivos ya señalados y la participación de profesores de la UCO de Matemáticas, Derecho, Filología inglesa y Economistas.

Por último, pero no menos importante, queda por señalar la ilusión de jóvenes cordobeses, estudiantes de las primeras promociones de ADE, en participar y colaborar en la elaboración de ese futuro europeo que pasa en España por formar en Economía impartida en inglés.

2. Objetivos

- 1.- Elaborar material para la impartición en inglés de “Financial Markets and Institutions”: **Diapositivas** en Power Point y **páginas webs**.
- 2.- Realizar dicha enseñanza con **Aula Virtual** para una continua docencia y dirección en el trabajo y estudio de las personas matriculadas.
- 3.- Tutorías de apoyo a través del Aula Virtual.
- 4.- Iniciar en la docencia y elaboración de material a **jóvenes** universitarios cordobeses que se encuentran terminando su Grado en Administración y Dirección de Empresa, ADE.
- 5.- El punto anterior es el de mayor peso, ya que los jóvenes participantes no persiguen ningún fin material, sino que son colaboradores voluntarios y el aprender y participar en una innovación en la docencia será la única compensación a sus esfuerzos. El proyecto se convierte así en un proyecto que mira al futuro y quiere aportar algo a la necesidad de dotar a Córdoba con personas jóvenes, de ambos sexos, que puedan ilusionarse en la docencia y en la investigación de la Economía dentro de la impartición de ADE.
- 6.- Todo el material, al final del proyecto, según presupuesto, ha de estar disponible de modo **digital** y “**colgado**”.

3. Descripción de la experiencia.

La experiencia sirve para seguir poniéndose al día en la tecnología, la información y la comunicación, tan necesarias para el economista que debe seguir la evolución de las variables y los indicadores del mundo real y financiero. El uso inquieto de internet lleva descubrir muchas cosas útiles para la enseñanza, por mencionar algo curioso imaginemos las posibilidades que ofrece un Podcast de la BBC sobre Business o los archivos que se pueden descargar en mp3 y mp4 para su uso posterior en Ipods.

4. Materiales y métodos.

Método

El método será aprender estudiando y explorando, incluso antes de recibir directrices. No obstante, por supuesto, las directrices serán impartidas en la clase y animadas/os los estudiantes a buscar en Bibliotecas, Hemerotecas, en la Red Internet y en la prensa diaria la noticia sobre los Mercados, su interpretación y explicación en clase, todo ello en inglés, y buscando siempre una máxima calidad contrapuesta a cantidad.

La calidad es lo más importante en un mundo global y competitivo, tanto es así que en la impartición de Macroeconomía ya se le ponen normas para la carátula de presentación de trabajos y para citas, referencias y bibliografías en dichos trabajos (se adjuntan modelos normativos).

Material

- 1.- Material en Power Point del Sistema Financiero Español e Internacional, materia impartida durante 3 años en la Universidad de Málaga.
- 2.- Disposición de Aula Virtual AYUDADO por el Profesor Ramos de Matemáticas en Lado.
- 3.- Disposición de páginas Webs propias del Coordinador, disponibles en la UMA desde el año 2000.
- 4.- Material en diapositivas del que suscribe, publicadas en “La Bolsa: Método del caso”, herramienta metodológica, con ISBN.

Valoración y Resultados

Los resultados obtenidos se verán en la metodología y el entusiasmo a la superación en los estudiantes de ADE, como primeros beneficiados de esta iniciativa y en los alumnos de Derecho que comparten asignaturas de Economía.

Las experiencias serán recogidas en Congresos y en artículos narrando la adaptación de las Titulaciones de Economía, ADE, al espacio europeo y a las exigencias metodológicas y tecnológicas del proceso de Bolonia.

La valoración podrá realizarse al analizar el libro que se publicará para que sirva de Guía metodológica en años posteriores.

Un informe de unas 10 páginas se presentará al Vicerrectorado de Planificación y Calidad.

5. Resultados obtenidos y disponibilidad de uso.

La investigación en Economía requiere un equipo de personas que el tiempo que dedican a la docencia les deje disponer de días para la investigación. Esto es posible en ramas del saber que el número de profesionales y el ratio alumnos/profesor lo permiten, pero en la Ciencia Económica que es cambiante, y 40 segundos de votación en el Congreso de USA puede llevar a una alteración en todas las condiciones de los modelos, si además el profesorado tiene una brutal masificación en la materia, se hace cuando no difícil, imposible casi siempre.

La disponibilidad del material es grande ya que con seguridad lo estarán utilizando, al igual que las ideas, pero siempre he pensado que así se avanza más deprisa que cada uno guardando y que el fruto de una dirección y de un trabajo coordinado se puede poner a disposición de todos. Los resultados por los alumnos satisfechos que me encuentro son muy importantes en este par de cursos últimos.

6. Utilidad.

La experiencia ha servido en primer lugar a los alumnos, ya que en el 4º curso de Libre configuración de abril 2008 en 1 día (uno sólo) se cubrió la matrícula de 40 alumnos a 60 euros, se elevó pensando que sería un medio de frenar la masificación.

La posibilidad de impartir Economía, una asignatura de introducción a la economía en 2º de titulación y Financial Markets en el último año de titulación haría a nuestros estudiantes imbatibles en los mercados. Los primeros años el profesor tendría que “vender” el producto, pero cuando se ha trabajado con empresas privadas de calidad que tiene que luchar en los mercados, esa tarea se puede llevar a cabo.

Estos alumnos serían los clientes de Máster bilingües y también de futuros Doctorados Internacionales, elevando la calidad y la internacionalización de la Universidad, ¿es la Universidad flexible como una empresa y quiere aprovechar nuevas posibilidades de mercado? Ahí hay un problema.

7. Observaciones y comentarios.

Al dar café a todos, no es fácil la excelencia en el sabor, pero pienso que se podría apostar por alguna línea y yo creo que dar la Economía en inglés es una importante, haría falta un presupuesto que permita muy buenas herramientas tecnológicas y que si no hay ayudantes o tienen que dar 18 créditos y el PAS está para otras tarea, pues dígame ¿qué hago yo esta noche escribiendo a las 3 de la mañana?

8. Autoevaluación de la experiencia.

Cuando a los alumnos se les mezcla lo teórico con lo real, cuando ven que lo que hacen les va a ser útil en el mercado, uno se olvida de enseñar, ellos aprenden y uno dirige- la experiencia me ha mostrado que algunos consideran sólo la transmisión del conocimiento, yo lo comparto y enriquezco el mío y disfruto y el resultado considero que es de todos, no pienso en el derecho de los romanos.

La experiencia merece la pena, aunque limitada financieramente y agudizada su dificultad por la escasez de personal.

9. Bibliografía

BASIC BIBLIOGRAPHY:

Peter Howells & Keith Bain, FINANCIAL MARKETS AND INSTITUTIONS
Third edition, Prentice Hall,
Great Britain 2000.

RECOMMENDED READING:

Calvo y otros.:Manual de Sistema Financiero español, 18th EDITION, Ariel 2005.

Webs:

European Central Bank www.ecb.int

World Bank www.worldbank.org

International Monetary Fund www.imf.org

World Trade Organization www.wto.org

International American Development Bank www.iadb.org

Federation of European Stocks Exchanges www.fese.be

International Labour Organization (OIT) www.ilo.org

Organization for Economic and Cooperation Development www.oecd.org

KRUGMAN, P. y OBSFELD, M.: International Economy. Theory and Policy, --5ª
edition.

Addison-Wesley 2001.

o

PEDRO ALCUDIA
PROFESOR TITULAR DE UNIVERSIDAD
CORDOBA 29 DE SEPTIEMBRE 2008